

## \*テノール

- a) ----- Seid umschlungen,  
Millionen! Diesen Kuss der ganzen Welt!
- b) Freude, schöner Götterfunken, Tochter aus  
Elysium, wir betreten feuertrunken  
Himmlische, dein Heiligtum.
- c) Seid umschlungen, seid umschlungen, seid  
umschlungen, Millionen! Diesen Kuss  
der ganzen Welt, der ganzen Welt!
- d) Seid umschlungen, Millionen! Diesen Kuss  
der ganzen Welt!
- e) Ahnest du den Schöpfer, Welt? Such'  
überm Sternenzelt! Brüder! Brüder!  
überm Sternenzelt muss ein lieber Vater  
wohnen, ein lieber Vater wohnen!

## 第6区分 ソリストたち

Freude, Tochter aus Elysium, Tochter, Tochter  
aus Elysium, Deine Zauber, deine Zauber  
binden wieder, deine Zauber binden wieder, was  
die Mode streng geteilt, deine Zauber, deine  
Zauber binden wieder, was die Mode streng  
getei-----lt.

Alle Menschen, alle Menschen, alle Menschen  
alle Menschen werden Brüder, wo dein sanfter  
Flügel weilt.

(ソリストたちのカデンツァ)

Alle Menschen werden Brüder, wo dein sanfter  
Flügel weilt, dein sanfter Flügel weilt,

## 第7区分 大団円

Seid umschlungen! Diesen Kuss der ganzen  
Welt! der ganzen Welt-----Brüder, überm  
Sternenzelt muss ein lieber Vater, ein lieber  
Vater wohnen, ein lieber Vater wohnen.

Seid umschlungen, seid umschlungen! Diesen  
Kuss der ganzen Welt, der ganzen Welt, der  
ganzen Welt, der ganzen Welt, Diesen Kuss  
der ganzen Welt, der ganzen Welt, der ganzen  
Welt, der ganzen Welt, der gan-----zen Welt,  
der gan-----zen Welt,

Freude, Freude, schöner Götterfunken,  
schöner Götterfunken, Tochter aus Elysium  
Freude, schöner Götterfunken, Götterfunken...

- a. -----抱かれてあれ、幾百万の人々よ、天地  
一杯のこの口づけを受けてあれ、
- b. 喜びよ、美しい神々の火花よ、楽園からの麗しい使者  
よ、神々しい人よ、我らは感動に酔うてあなたの聖域に  
踏み入る。
- c. 抱かれてあれ、抱かれてあれ、抱かれてあれ、幾百万  
の人々よ、天地一杯のこの口づけを受けてあれ、天地一  
杯のこの口づけを。
- d. 抱かれてあれ、幾百万の人々よ、天地一杯のこの口づ  
けを受けてあれ。
- e. 世界よ、君は創造主を感じ取っているか、星空のかな  
たに赴くがよい、兄弟たちよ、兄弟たちよ、星空のかな  
たに慕わしい父様はかならずおわします、慕わしい父様  
は。

「喜びの不思議な力」が主題

喜びよ、楽園からの娘よ、楽園からの娘よ、あなたの魔力  
が、あなたの魔力が、再び結びあわす、あなたの魔力が再  
び結びあわす、時の流れで残酷に切り裂かれたものを、あ  
なたの魔力が、あなたの魔力が、再び結びあわす、時の流  
れで残酷に切り裂かれたものを。

(合唱)

すべての人間は、すべての人間は、すべての人間は、す  
べての人間は、兄弟になる、あなたの優しい翼が留まると  
ころ。

4人のソリストたちのカデンツァ

すべての人間は兄弟になる、あなたの優しい翼が留まる  
ところで、あなたの優しい翼が留まるところで。

合唱

抱かれてあれ、天地一杯のこの口づけを受けてあれ、天  
地一杯のこの口づけを。兄弟たちよ、星空のかなたに、慕  
わしい慕わしい父様、慕わしい父様はきつとおわします、  
慕わしい父様が。抱かれてあれ、抱かれてあれ、天地一杯  
のこの口づけを、天地一杯の、天地一杯の、天地一杯の、  
天地一杯の、天-----地一杯の、天-----地一杯の、この口  
づけを.....

喜びよ、喜びよ、美しき神々の火花よ、美しき神々の火  
花よ、楽園からの使者よ、喜びよ、美しき神々の火花よ、  
神々の火花よ!.....